



# 中華聖母傳教中心

## Our Lady of China Pastoral Mission

1001 Grandin Ave. Rockville, MD 20851 / Tel:(301)738-2459 / Fax:(301)738-2479

2010年1月24日(丙年 Cycle C)  
常年期第三主日 **Third Sunday in Ordinary Time**



本主日读经--

乃赫米雅书 Neh 8:2-4,5-6,8-10

咏 Ps 19:8, 9, 10, 15

格林多人前书 1 Cor 12:12-30 【长式】 or

格林多人前书 1 Cor 12:12-14,27 【短式】

路加福音 Lk 1:1-4;4:14-21

下主日读经—常年期第四主日

**Fourth Sunday in Ordinary Time**

耶肋米亚先知书 Jer 1:4-5,17-19

咏 Ps 71:1-2, 3-4, 5-6, 15,17

格林多人前书 1 Cor 12:31-13:13 【长式】

or

格林多人前书 1 Cor 13:4-13 【短式】

路加福音 Lk 4:21-30

主任司铎：阮明 神父 Rev. Ming Ruan

中心网站：[http:// www.ourladyofchina.net](http://www.ourladyofchina.net)

弥撒时间

华府圣玛利天主之母堂

St. Mary, Mother of God Church

727 Fifth Street NW, Washington, DC 20001

主日弥撒 Sunday 11:30AM

告解时间：主日 11:00AM 或联络神父

玫瑰经：弥撒后于音乐室

每月第一及第三主日(弥撒后--礼堂) 午膳分享

洛城圣玛利小堂

St. Mary's Catholic Church

Our Lady's Chapel

520 Veirs Mill Rd., Rockville, MD 20852

主日弥撒 Sunday 3:00PM

告解时间：主日 2:30PM 或联络神父

## Daily Reading 本周每日读经、圣人主保及瞻礼

1/25(一)	<p>宗徒大事录 Acts 22:3-16 or 宗徒大事录 Acts 9:1-22; 咏 圣咏 Ps 117; 马尔谷福音 Mk 16:15-18</p> <p>圣保禄宗徒归化 Feast of the Conversion of St. Paul, Apostle</p> 
1/26(二)	<p>弟茂德后书 2 Tm 1:1-8 or 弟铎书 Ti 1:1-5; 咏 圣咏 Ps 96; 路加福音 10:1-9</p> <p>圣弟茂德及圣弟铎纪念 Memorial of Timothy and Titus, bishops</p> 
1/27(三)	<p>撒慕尔纪下 2 Sm 7:4-17; 咏 圣咏Ps 89:4-5,27-28,29-30; 马尔谷福音Mk 4:1-20</p>
1/28(四)	<p>撒慕尔纪下 2 Sm 7:18-19,24-29; 咏 圣咏 Ps 132:1-2,3-5,11,12,13-14; 马尔谷福音 Mk 4:21-25</p> <p>圣多玛斯·阿奎纳纪念 Memorial of Saint Thomas Aquinas, priest and doctor of the Church(大学生的主保)</p> 

1/29(五)	<p>撒慕尔纪下 2 Sm 11:1-4,5-10,13-17; 咏 圣咏 Ps 51:3-4,5-6,6-7,10-11; 马尔谷福音 Mk 4:26-34</p> <p>圣福若瑟纪念 (中国殉道圣人)</p>
1/30(六)	<p>撒慕尔纪下 2 Sm 12:1-7,10-17; 咏 圣咏 Ps 51:12-13, 14-15, 16-17; 马尔谷福音 Mk 4:35-41</p>

### 多玛斯·阿奎纳名言:

多玛斯·阿奎纳对教会所作的贡献极大,尤其在「理智」与「信仰」之间的整合。

相信是一种理智的行为,在意志受到天主恩宠的推动下,对天主的真理表示同意。(圣多玛斯·阿奎纳)

Believing is an act of the intellect assenting to the divine truth by command of the will moved by God through grace. (Saint Thomas Aquinas)

天主的独生子,为了要使我们分享祂的天主性,便取了我们的人性,为的是成了人之后的祂,能使人成为天主。(圣多玛斯·阿奎纳)

The only-begotten Son of God, wanting to make us sharers in his divinity, assumed our nature, so that he, made man, might make men gods. (Saint Thomas Aquinas)

## 堂区布告栏

- ❖ 团体财务组将寄发给教友们2009年的个人捐款明细表。如教友们于2009至今有搬迁新址请与丁陈玫君(中国城组)高绍举(洛城组)联络。The Financial Council asked for those parishioner who has changed their address in 2009 to provide their current address so they can mail donation letter for 2009 tax. Please e-mail the current address to Alice Ting [jting@cox.net](mailto:jting@cox.net) (Chinatown) and Joseph Kao [josephkao@comcast.net](mailto:josephkao@comcast.net) (Rockville).
- ❖ 如果教友们愿于弥撒中奉献特别意向, 请索取信封袋填写后交给阮明神父或直接与神父联络。
- ❖ **Rockville Post-Confirmation Talk Next Sunday!**  
Date: Sunday, January 31, 2010  
Time: 1:35-2:30pm  
Location: Richard Montgomery High School, Room 164  
Topic: Pro-Life Issues (continue session from 1/17/10 discussion)  
Speaker: Dr. and Mrs. Ben Ouyang  
All post confirmation students and parents are welcome! The talk will be in English.
- ❖ **Chinese New Year Celebration:** 团体与光启中文学校将于2月14日 (农历新年初一) 下午6:30---10:00在St. Mary Gym举办迎虎年新春庆祝活动, 以每家一菜Potluck方式, 请准备自己全家足够的晚餐另加两位客人的份量, 并欢迎提供各式甜点和水果。活动程序: 敬天祭祖大典, 聚餐, 节目表演及分发红包、抽奖, 并欢迎大家提供奖品, 以供抽奖之用。请大家预留时间, 届时欢迎邀请您的亲友来参加。因当日(2/14) 适逢主日, 华埠组仍将于11:30am举行主日弥撒, 洛城组当日弥撒将改为5:00pm举行, 请教友们注意。Chinese New Year celebration will be on Sunday February 14th (Sunday) 6:30 pm at St. Mary's gym. Dinner will be potluck style. February 14 Chinatown will have the regular Mass at 11:30 am, but Rockville's Mass will change to 5:00 pm.

- ❖ 陈广前神父的母亲近日被诊断出胃癌后期, 请大家为陈神父的母亲祈祷。也请为陈神父及其家人祈祷。Fr. Guang Qian Chen's **mother is diagnosed with stomach cancer.** Fr. Chen is asking for your prayers. May God strengthen them during this difficult time.
- ❖ **请为已亡的亲友祈祷**, 特别是蔡素燕的父亲蔡镜清先生、宋埃布尔弟兄的大姐 宋建寿女士、彭永泰、李小云的父亲李唐明先生、Mr. Richard Elliott's mother-in-law, Wanda Lim以及黄思源的岳父林黎先生。也请为所有在病痛中的教友和亲友们祈祷, 特别是蔡素燕的姊姊、陈桂清和蔡素珍的儿子陈达威(David Chen)、Stephen Chow and Flora Au-Yeung's daughter Uriella、张卡洛的父亲张庆裕先生、周武屏的妈妈、Sandra Pao (郭锡铭)、周徐继秀、程光复、韩妈妈与韩伯伯、黄宝玲、姚芸芸、黄玉环、赖妈妈、谭玉环的母亲张月英女士、Steven Yang的父亲杨先民先生(Christina Yu's father in law)、贺汤仪贞的先生、以及所有身心上痛苦的教友亲人。
- ❖ 团体每月需超过\$ 10,000才可维持正常的开支。上周01/17/2010主日奉献收入:

华埠:	\$936 2 <sup>nd</sup> collection \$898.25
洛城:	\$1149 2 <sup>nd</sup> collection \$2,054
光启:	\$292 2 <sup>nd</sup> collection \$432